

[英]安德鲁·莱恩



YOUNG SHERLOCK HOLMES

少年福尔摩斯

柯南·道尔产权会官方特别认可
全景展现福尔摩斯的青少年时代



毒蛇吻

YOUNG SHERLOCK HOLMES

少年福尔摩斯 V

毒蛇吻

[英]安德鲁·莱恩 著

徐彬 李雨洁 译

图书在版编目 (CIP) 数据

少年福尔摩斯. 5, 毒蛇吻 / (英) 莱恩著; 徐彬, 李雨洁译.

-- 南昌: 二十一世纪出版集团, 2016.1

ISBN 978-7-5568-1472-5

I. ①少… II. ①莱… ②徐… ③李… III. ①儿童文学—长篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 292598 号

First published by Macmillan Children's Book

A Division of Macmillan Publishers Ltd.

Young Sherlock Holmes: Snake Bite by Andrew Lane

Copyright© 2011 by Andrew Lane

版权合同登记号 14-2014-317

少年福尔摩斯 5: 毒蛇吻 / (英) 安德鲁·莱恩 著 徐彬 李雨洁 译

编辑统筹 魏钢强

责任编辑 连莹

特约编辑 刘晓静

美术编辑 费广

排版制作 蒿薇薇

出版发行 二十一世纪出版集团 (江西省南昌市子安路 75 号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出版人 张秋林

经销 全国各地书店

印刷 江西华奥印务有限责任公司

版次 2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷

印数 1-15,000 册

开本 720×980 1/16

印张 13.5

书号 ISBN 978-7-5568-1472-5

定价 24.00 元

赣版权登字 04-2015-949 版权所有, 侵权必究

发现印装质量问题, 请寄回本社图书发行公司调换 0791-86512056

[英]安德鲁·莱恩



YOUNG SHERLOCK HOLMES

少年福尔摩斯

柯南·道尔产权会官方特别认可
全景展现福尔摩斯的青少年时代



毒蛇吻

YOUNG SHERLOCK HOLMES

EVERY LEGEND HAS A BEGINNING



一旦掌握了足够的化学知识，就能辨别银的不同形式，甚至能让它在这些形式之间进行转换。这有点儿像操控着石头、树木乃至人类等世间万物，像砌房子那样去构建事物。

故事情节巧妙，颇具原著风范，脉络清晰、极具说服力又精彩刺激。

—— 柯南·道尔产权会



www.youngsherlock.com



麦克米伦世纪童书

ISBN 978-7-5568-1472-5



9 787556 814725 >

上架建议：青少年课外读物 定价：24.00 元

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

YOUNG SHERLOCK HOLMES

少年福尔摩斯 V

毒蛇吻

[英]安德鲁·莱恩 著

徐彬 李雨洁 译

图书在版编目(CIP)数据

少年福尔摩斯. 5, 毒蛇吻 / (英) 莱恩著; 徐彬, 李雨洁译.

-- 南昌: 二十一世纪出版社集团, 2016.1

ISBN 978-7-5568-1472-5

I. ①少… II. ①莱… ②徐… ③李… III. ①儿童文学—长篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 292598 号

First published by Macmillan Children's Book

A Division of Macmillan Publishers Ltd.

Young Sherlock Holmes: Snake Bite by Andrew Lane

Copyright© 2011 by Andrew Lane

版权合同登记号 14-2014-317

少年福尔摩斯 5: 毒蛇吻 / (英) 安德鲁·莱恩 著 徐彬 李雨洁 译

编辑统筹 魏钢强

责任编辑 连莹

特约编辑 刘晓静

美术编辑 费广

排版制作 蒿薇薇

出版发行 二十一世纪出版社集团 (江西省南昌市子安路 75 号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出版人 张秋林

经 销 全国各地书店

印 刷 江西华奥印务有限责任公司

版 次 2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷

印 数 1-15,000 册

开 本 720×980 1/16

印 张 13.5

书 号 ISBN 978-7-5568-1472-5

定 价 24.00 元

赣版权登字 04-2015-949 版权所有, 侵权必究

发现印装质量问题, 请寄回本社图书发行公司调换 0791-86512056

YOUNG SHERLOCK HOLMES

主演：阿瑟·哈里斯



1911年，倫敦，一名年輕的偵探，在一個神秘的案件中，與一名神秘的少女相遇。他們一起經歷了許多驚險的冒險，最終揭開了真相。這部電影是阿瑟·哈里斯導演的，由他本人主演。電影中，哈里斯扮演的偵探，是一個聰明、勇敢、富有同情心的年輕人。他與少女之間的關係，是電影的主線。他們一起經歷了許多困難，但最終都克服了。電影的結局，是一個圓滿的結局。這部電影，是阿瑟·哈里斯的代表作之一。它不僅是一部精彩的偵探片，也是一部感人的愛情片。它深受觀眾的喜愛，並獲得了廣泛的讚譽。

出品：倫敦電影公司

導演：阿瑟·哈里斯

主演：阿瑟·哈里斯、瑪麗·克萊

片長：100分鐘

語言：英語

上映日期：1911年

發行公司：倫敦電影公司

備註：本片為默片，無字幕。



主要人物表

夏洛克·斯科特·福尔摩斯 / 本书主人公，暂时在格洛里亚·斯科特号落脚。

迈克罗夫特·福尔摩斯 / 夏洛克的哥哥，在英国政府外交部任职。

马修·阿纳特 / 夏洛克的好友，又名马蒂，是一名流浪儿。

阿米尤斯·克罗 / 夏洛克的家庭教师兼人生导师，美国南部人氏。

弗吉尼亚·克罗 / 昵称金妮，克罗先生的女儿。

鲁弗斯·斯通 / 夏洛克的小提琴教师，爱尔兰人。

拉奇蒙特 / 格洛里亚·斯科特号的大副。

托拉维 / 格洛里亚·斯科特号的船长。

吴中 / 格洛里亚·斯科特号的中国厨子。

吴峰毅 / 吴中的儿子。

雅各布斯·阿伦纽斯 / 游历世界各地的荷兰商人。

马尔科姆·麦肯齐 / 定居上海的美国商人。

卡梅伦·麦肯齐 / 麦肯齐先生的儿子。

布莱恩 / 美国军舰莫诺卡西号的舰长。

序 幕

…Prologue

也许，第欧根尼俱乐部是整个伦敦最安静的地方。在这里，来者一律不准说话，除了在“会客室”里，而且得是在房门紧闭之后才可以。在这里干活儿的人，门房和仆人，为了走起路来悄无声息，鞋底全都贴了一层布。此外，第欧根尼俱乐部的成员们看的报纸是用特殊的纸张专门定做的，这种纸在折叠、翻动的时候不会沙沙作响。一个月内，哪位成员要是清嗓子或是擤鼻涕超过三次，就会收到一份书面警告。如果有人累计收到三份书面警告，那他就会被逐出俱乐部。

第欧根尼俱乐部的人都非常珍视这份安静。

此刻，阿米尤斯·克罗一把推开门厅的男仆，大步流星地穿过俱乐部迷宫般的走廊和阅览室，朝“会客室”走去，迈克罗夫特·福尔摩斯正在那里等他。克罗先生虽然一言不发，但是他的行为举止中有某种东西令众人忍不住侧目。可是一碰到克罗先生的眼睛，每个人的目光又都会立刻躲闪开来。虽然克罗先生没出声，几乎连衣服的摩擦声也没有，甚至他的皮靴鞋底也只在走动时发出了一些细微的声响，可是瞧他这副模样，似乎正由内而外地散发着一股强大的能量，人们仿佛能

听到激烈的噼啪声。克罗先生浑身上下每一个毛孔都在怒吼着“我很愤怒”。

进了访客专用的房间，克罗先生使劲儿摔上了门。他的力道如此之大，以至于门上特别安装的气动铰链都没能阻止那声“砰”的巨响！

“你都知道些什么？”他质问道。

迈克罗夫特站在主桌的一侧，退了一步。

“我的特工确认夏洛克在法纳姆遭到了绑架，并在被迷药迷晕的状态下被转移到伦敦，送上了一艘名为‘格洛里亚·斯科特’号的船。”

“那你如何营救你的兄弟、我的学生？”

“尽我所能。”迈克罗夫特说，“不过恐怕我能做的有限。那艘船已经起航前往中国了。我正想办法追查一份清单，以便了解这艘船沿途补给停靠的时间和地点，只是目前看来很难实现。这艘船的航行会由船长全权掌控，根据特工带回来的报告，那个人是出了名的怪人。那艘船的起点和终点都是固定的——伦敦和上海，但那位船长极有可能在沿途任何一个地方停靠。”

“还有——”克罗先生停顿了一下，“你确定夏洛克还活着？”

“如果那些人的目的是要杀死他，为什么还要用药把他迷倒，绑架他？为什么还要费那份力气，把他送到船上？他们完全可以找个小树林把他给埋了。不，逻辑告诉我，他还活着。”

“可抓走他又有什么用？”

迈克罗夫特顿了一下，神情更严峻了：“这个问题的答案取决于绑架他的是谁。”

“我觉得咱们都知道这个问题的答案是什么。”克罗先生生气地说。

迈克罗夫特点了点头：“在没有证据的情况下，我不太想承认这一点，但除此之外，我的确想不出别的可能。是帕拉多尔会团。”

“有证据为证，”克罗先生点明道，“小夏洛克曾发誓，去爱丁堡的

时候，在纽卡斯尔的站台上，他看到了凯特，那个帕拉多尔会团的探子。他跟鲁弗斯·斯通说过这件事，后来斯通跟我提过。我和斯通都认为，帕拉多尔会团一直在暗中监视他，但我俩都没想到他们真的会动手。”

迈克罗夫特又点了点头：“那么，你这份冲着自己而不是冲着我的怒火就说得通了。没能提前预料到夏洛克所面临的险境，你很生自己的气。”

克罗先生把视线从迈克罗夫特身上移开，他那对浓密的白眉毛下面，愤怒的眼睛似乎在喷火：“你说过，如果知道是谁抓了他，就能知道他为什么会被抓。那么——既然已经知道是帕拉多尔会团干的，他们是为了什么？”

“帕拉多尔会团是——请见谅，要不要来点儿干雪利酒？不要？好吧，想必你不会介意我来一点儿吧——没错，正如你所知，帕拉多尔会团是一个政治激进组织，这一组织希望逐步改变各国政府以实现它的目的，姑且假设这些目的是通过买卖股票以及做军火生意来大发横财。曾有人形容这个组织像一个没有边界、没有领土，也没有首都的小国，这种说法还真是十分贴切。以我有限的经验看，他们做事基本不需要什么理由。他们行动的前提，全部基于该行动能帮助他们推进前线的一系列计划。如若我大胆地猜测……”他倏地停下来，摇了摇他那硕大的脑袋，“顺便提一句，我原本是憎恶这样做的。但是，没错，如若我大胆地猜测，我可能会说，他们绑架夏洛克的理由，首先是惩罚他，因为他曾三番五次地阻止他们的诸多图谋；其次是为了预防他阻止他们接下来的阴谋；最后是为了让你和我陷入困境，分散精力，免得察觉他们真正的阴谋。”

“可他们并没有杀死他，”克罗先生指出，“为什么？”

“杀掉夏洛克只会惩罚他几秒钟，之后，他们再怎么继续惩罚，他也感觉不到。而把他困在船上，让他跟朋友、家人分离，让他连一顿像

样的饭都吃不上——是的，这样能折磨他很久，对他们来说，几乎不用动一根手指。而且，比起想办法阻止咱们揭露他们的阴谋，他们更清楚，一旦夏洛克遭遇不幸，我和你必将不眠不休，不惜花光最后一基尼^①，亲手揪出他们，把他们送上审判台。”

“或者用我们自己的手段审判他们，”克罗先生咕哝道，“来自枪管的审判。”

“仅此一次，”迈克罗夫特静静地让步道，“我只会赞成你这一次。”

“你不能派一艘皇家海军的军舰去拦截格洛里亚·斯科特号吗？”

迈克罗夫特摇摇头：“我无权为了一名男孩派遣一艘军舰，哪怕那名男孩是我的弟弟。即使有这个权力，我也不能那么做。那些舰艇肩负着更重要的责任——保卫海岸线，抵御来犯，在海外坚决执行女王的意志。与这些相比，一名孩子的性命无足轻重。”他叹了口气，无奈地捏紧了拳头，“这些讨论只不过让咱们了解了更多的情况，除此之外别无用处。咱们帮不上夏洛克，他唯有靠自己。”

“只能靠自己的时候，夏洛克往往比大多数身边围着亲朋好友的人更有办法。”此刻，克罗先生的声调已经平静下来了，他身上刚才喷薄欲出的怒火现在似乎已经平息了，“他很勇敢，很坚强，也会独立思考。哦，他的拳击也不错。他会琢磨明白如何应对自己的处境的。他肯定能想明白，那艘船早晚都要回伦敦——这就保证了它一定能把他带回来，他不需要中途跳船，去不切实际地寻找一条返航的船。此外，船长总是会觉得船上人手不够，到时候，很可能也需要他干干活儿。那些活儿都很累，但他肯定能熬过去，然后，也许他会变得更强壮，更独立。”

“这恐怕不是帕拉多尔会团想要给他的那种折磨。”迈克罗夫特不动声色地说。

^① 在当时，1基尼=1英镑和5便士（£1.05）。详见《关于币制的补充说明》（《少年福尔摩斯1：死亡云》）

克罗先生笑了：“依我看，帕拉多尔会团的那些人，肯定过着仆人成群、养尊处优的生活。对他们来说，大概拖个缆绳或下个锚就是很了不得的折磨了。但对小夏洛克来说，只要他愿意，那不过是一段冒险罢了。”

“希望如此，唯愿如此。”

“我想喝口雪利酒。”克罗先生说，“天知道我其实不待见这种酒，可是我现在很想来口带劲儿的酒。”迈克罗夫特拿起酒柜上的雕花玻璃酒瓶，赶紧给克罗先生倒了一杯。

迈克罗夫特把酒杯递给克罗先生，酒杯到了克罗先生的大手里，仿佛凭空消失了一样。“我会写几封信，让人把信通过电报传到格洛里亚·斯科特号沿途必经的一些港口。我能保证外交人员会时刻关注着那艘船。他们可以替咱们传递消息，报告夏洛克的近况。夏洛克也能给咱们写信，格洛里亚·斯科特号途经的港口里总会有回英国的船，它们可以把信捎回来。”

“他只不过会离开一年左右。”克罗先生说，“如果顺风，也许用不了那么久，你会再见到他的。”

迈克罗夫特点了点头：“我知道。我只是……觉得自己对此事负有责任，却又对他爱莫能助。”他深吸一口气，稳了稳心神，“当然，我不能把这件事告诉母亲，她的身体状况恐怕无法承受。在得到进一步的消息之前，我也不会写信告诉父亲——即便有，我也不能。不过我会给法纳姆的伯父、伯母去封信，告诉他们一切还好。他们都十分担心夏洛克。”

“我这边就想想法子，看怎么跟弗吉尼亚说吧。”克罗先生说，“说实话，这事儿更让我头疼，她可是真的非常喜欢你弟弟。”

“他也喜欢她。”迈克罗夫特沉思地自言自语道，“但愿相思之情足以让他俩继续走下去……”

第一章

… Chapter 1

夏洛克眺望着远处的海平面，那里隐隐有条黑线。天空大部分是湛蓝的，但在远方，那里的天空正渐渐变暗，呈现出病态的暗紫色，像一道陈年旧伤痕。他本以为那是陆地，但是那条线位于船的西边，而附近唯一的陆地——非洲的最南端——只可能出现在船的东边。

他不知道要不要把这幅景象告诉大副——拉奇蒙特先生。当夏洛克醒来，意识到自己身在一艘已经远离了英格兰的船上时，拉奇蒙特先生就将夏洛克收入自己的羽翼之下，让他当了一名船员。或许，他应该亲自告诉托拉维船长，可是船长不常露面，人们很少在甲板上看到这位船长。或许他应该告诉别的水手。夏洛克看了看四周，发现他们都在忙着各自的活儿，除此之外对别的都漠不关心——按理说，他也应该像他们那样，忙活自己份内的活儿：清理甲板，比如收拾连日来堆在甲板上的木材和绳子，或是把甲板上的盐渍擦掉——盐渍是溅到甲板上的海水蒸发后留下的。

他摇了摇头，回去继续清理甲板。他是这船上经验最浅的水手，轮不到他来提醒别人关注周围的环境变化，他们也不会喜欢。

他在水桶里蘸了蘸拖把，开始清理起甲板来。早上的时候，一名水手洒了点儿血在这片甲板上，留下了一块污渍。那人原本在拉绳索，船帆突然拉动绳子，把他的小手指头给扯掉了。船上的医生——其实是拉奇蒙特先生的那位略懂医术的助手——给水手清理了伤口，做了包扎。现在，那名水手正躺在自己的吊床上，在双份朗姆酒的帮助下止痛。这下子，甲板上的人手就出现了一个空缺，夏洛克知道，他们希望他能补上这个缺口。

夏洛克已经暗自想上百次了——他到底是如何从住在英国汉普郡的男孩儿，变成了驶往中国的船上的水手的？原本，他是待在汉普郡法纳姆的伯父的书房里的，后来莫名昏睡过去，待到他醒来，就已身在格洛里亚·斯科特号上了。醒来之前的那段记忆一片空白。思来想去，最有可能的解释只能是：他被人下药迷昏，绑架，然后在船出发前被扔到了船上。可是，谁会对他这么做？又是为了什么？

唯一答案似乎和那个犯罪组织帕拉多尔会团有关。他屡屡挑战他们，难道这次是他们的报复？

起初，有那么一瞬间，夏洛克曾计划找机会跳船潜逃，想办法踏上返程之路，但在最后，逻辑和理智最终战胜了思乡之情。格洛里亚·斯科特号是个已知量——他跟船员的关系不错，他有自己休息的吊床，有食物填饱肚子，除此之外，他还很清楚，这艘船最终会返回英国。如果趁船靠港进行补给的时候逃走，他就得独自一人待在异国他乡。那样一来，他极有可能落入罪犯们的手心里，并且不一定能再找到像格洛里亚·斯科特号一样舒适的船回家——即使，格洛里亚·斯科特号上远远算不上舒适。

他叹了口气，把甲板上零碎的垃圾归拢到一边。栏杆之间有缺口，他可以把垃圾从那里扫出去，让它们落入海里。在船四周盘旋的海鸟——主要是信天翁和海鸥，会迅猛地扑上来查看一番，在木头和绳子

的碎屑中寻找一些能吃的东西。垃圾掉进海里时，常常溅起白色的浪花。

夏洛克再次抬起头，目光望向海平面，想再看一下那条黑线，不过水面下的动静引起了他的注意。在他的注视下，一个闪闪发光的灰色东西跳出水面。是一条鱼，可是它的个头儿似乎比他还大，跟他的导师——阿米尤斯·克罗的差不多。紧接着，他惊讶地发现，又有五条——不，十多条大鱼纷纷跃出海面。它们有着长长的吻、扁平的尾巴，眼睛又大又黑。

“在看妞儿？”他身后忽然有人喊道。

夏洛克扭头吼了回去：“其中一个说是你老婆！她说，你答应过给她一半的工钱，可从没兑现。她来找你讨债了！”

甲板上的水手们爆出一阵哄笑。夏洛克早就发现，水手们总喜欢拿个人隐私相互开玩笑。这让他想到了小狗——始终紧紧偎依，相互撕咬打闹，最后推举出领头的。摊上水手们的玩笑，如果你反唇相讥，只会让接下来的玩笑变得更严厉，更敌对。当然，如果你加入其中，跟大家一起逗乐子，可以提升自己在这伙人中的地位。自从加入水手队伍以来，夏洛克一直采取第二种策略。这样做好像很奏效。水手们接受了他，他再也不是食物链最底层捡残渣剩饭吃的人了。虽然离食物链顶层还很远，但至少，他已经成了他们中的一员，不再是个局外人。

杰克逊——其中一名水手，和夏洛克挨得最近。他弯了弯拇指，指着水里的东西说：“我打赌，你以前从没见过它们这样的。”

“没错。”夏洛克承认道，“它们是什么？能吃吗？”

杰克逊在胸前画了个十字。“它们是海豚。杀死海豚会触霉头的，更别说吃了。它们喜欢追着船嬉戏。有人说，要是水手掉进海里，海豚会围成一圈，把他托到水面上，它们还会赶走前来吃人的鲨鱼。”

“鲨鱼？”夏洛克问。

“海里的狼。”杰克逊说，“它们的牙齿像带锯，嘴巴只需在你胳膊